

## SEGUNDA EPÍSTOLA DEL APÓSTOL SAN PABLO A LOS TESALONICENSES

### *Salutación*

<sup>1</sup> Huēj huin Pablo. Nī arūnj anin' únj Silvano nga Timoteo yanj carta nan a'nīj únj huaj rian a ni é re' huin ín re' ni tsínj nico' Yan'anj man xuman' Tesalónica. Nī nicaj dugüi' ni é re' nga Yan'anj huin chrej né' nga Señor Jesucristo:  
<sup>2</sup> Nī huin ruhua únj sisi guí'yaj Yan'anj nga Señor Jesucristo sinduj rian án re' gahuin din'inj chruhua ni é re' aj.

### *Dios juzgará a los pecadores cuando Cristo venga*

<sup>3</sup> Nīganj hua nīan ga'ui' anin' únj si guruhua Yan'anj xi'í a ni é re' huin ín re' jnánj né' nga xica'uij né'. Nī dugu'naj huin sisi hué daj guí'yaj únj. Daj si huaj gahuin nico si xuman ruhua á re' ni'yaj á re' Yan'anj. Nī hué daj gahuin 'i ruhua á re' doj ni'yaj á re' go'ngo ni dugüi' a ni é re' aj.  
<sup>4</sup> Xi'í daj nī a'mi sa' anin' únj xi'í ni é re' rian ni tsínj nico' Yan'anj huin ni tsínj nahuin yu' ango yu'uj. Nī nunj si a'mi quij ni ngüi' xi'í ni é re', nī ran' ni é re' sayun, sanj hua nīca ruhua ni é re' nga si-chrej Yan'anj. Nī xuman sa' ruhua á re' ni'yaj á re' Yan'anj nej. Hué daj ataj únj gunun ango ni tsínj nico' Yan'anj anj.

5 Nĭ hué nuguan' nan digyán sisi 'yaj nĭca Yan'anĭ nga á re'. Nĭ xi'í si gunucuaĭ á re' rian ni sayun daj, nĭ ga'ueĭ ruhua Yan'anĭ sisi gaĭtu a ni é re' rian nicaj sun Yan'anĭ. Nĭ hua yya ran' a ni é re' sayun xi'í nuguan' daj. 6 Nĭ xi'í si hua nĭca ruhua Yan'anĭ, nĭ ni'i né' sisi ni tsínĭ chran' yun'unĭ a ni é re', nĭ guĭran' ni sij sayun, guĭ'yaj Yan'anĭ. 7 Nĭ ran' ni é re' sayun. Sanĭ uyan riĭqui Yan'anĭ sisi naran ruhua á re' nga anin' únĭ. Nĭ hué daj gaĭhuin güi ngaa gurugüi' Señor Jesús ga'na' sij xata' nga ni ángel nicaj sun. Nĭ ga'na' Jesús riĭqui 'ngo yan'an xata'. 8 Nĭ guĭ'yaj sij castigo ni ngüi nun ni'i Yan'anĭ huin ni sij ni ngüi nun dagahuin si-nuguan' Señor Jesucristo. 9 Nĭ nĭganĭ gaĭhuin ni sij castigo sisi ga'ni'ya ni sij, guĭ'yaj Yan'anĭ. Nĭ guĭman anéĭ ni sij rian Señor. Nĭ si ga'ue guĭni'i ni sij daj hua nucuaĭ nne man'an Señor máĭĭ. 10 Daj si güi ga'na' Señor, nĭ gaĭhuin 'ueé sij, guĭ'yaj né' huin né' ni ngüi nico' sij. Nĭ gaĭhuin sa' ruhua ni ngüi guĭni'i ni sij sí' huin ni tsínĭ xuman ruhua ni'yaj sí'. (Nĭ hué daj guĭ'yaj á re' xi'í si guxuman ruhua ni é re' nuguan' sa' ga'mi únĭ scanĭĭ a ni é re'.)

11 Xi'í daj nĭ nĭganĭ achínĭĭ jni'yaj anin' únĭ rian Yan'anĭ xi'í a ni é re' sisi gaĭhuin sa' á re' daj rún' huin ruhua Dan'anĭ né' gaĭhuin ín re' ngaa gaquínĭ Yan'anĭ án re' sisi guĭnicaj dugüi' a ni é re' nga Yan'anĭ. Nĭ achínĭĭ jni'yaj únĭ sisi chraĭcuiĭ Yan'anĭ ni é re' guĭ'yaj sun a ni é re' sun sa' huin ruhua Yan'anĭ guĭ'yaj sun a ni é re' xi'í si xuman ruhua ni é re' ni'yaj á re' Jesús. 12 Hué dan nĭ da' síĭ, nĭ gaĭhuin 'ueé Señor Jesucristo ni'yaj ni

ngüi xi'í si gui'yaj á re'. Ní ga'mi sa' ni ngüi xi'í a ni é re' xi'í si nico' a ni é re' Jesús. Ní hué daj huin ruhua Yan'anj nga Señor Jesucristo gui'yaj sinduj rian án re'.

## 2

### *Manifestación del hombre de pecado*

<sup>1</sup> Yyaj ní ga'mi anin' únj rian án re' xi'í si ga'na' ruhua' yún Señor Jesucristo nga xi'í si nahuin yu' né' nga sij huin ín re' jnánj né' nga xica'uij né'. Ní achínj jni'yaj únj rian án re' <sup>2</sup> sisi si naduna ni é re' nico' huaj nga si ani ruhua á re' mánj. Ní si guxu'ui' ni é re' nga nuguan' ataj sisi hua guisíj güi ga'na' ruhua' yún Señor chruhua xungüi nan. Sé nuguan' xanga' huin nuguan' da mánj. Daj si ataj ni ngüi sisi nuguan' unun ni é re' huin nuguan' a'mi únj rian yanj carta ga'níj únj guchij rian án re', así nuguan' a'mi tsínj a'mi si-nuguan' Yan'anj huin nuguan' daj. Saní sé rian únj 'na' nuguan' da mánj. Daj si achin guisij güi ga'na' Señor. <sup>3</sup> Ní 'ngõ sî duna á re' sisi digya' yun'unj ni ngüi a ni é re' mánj. Daj si ngaa achin guisij güi ga'na' Señor, ní ga'na' güi gunun' ni ngüi nga Yan'anj. Ní gurugüi' 'ngõ tsínj quij nî'n ruhua huin sij 'ngõ tsínj ga' ni'ya rian yan'an. <sup>4</sup> Ní gata ruhua sij ní'yaj sij daran' yan'anj. Ní a 'ngõ ni rasun sî ga'uej ruhua sij si nico' ni ngüi mánj. Ní guisij sij gan'anj gane sij si-nuhui Yan'anj xanga'. Ní gui'yaj sij si huin sij man'an Yan'anj.

<sup>5</sup> Ní nitaj si nun ruhua á re' sisi hué daj gataj snan'ân gunun a ni é re' ngaa guimán né' mí'.

<sup>6</sup> Hua ni'i a ni é re' un tsínj ránj chrej rian tsínj

quij daj yyaj sisi si ga'ue ga'na' sij. Ni garánj chrej rian sij da guisij güi garun Yan'anj. Ngaa ni ga'ue ga'na' sij. <sup>7</sup> Ni hua achéj nuguan' quij chruhua xungüi. Sanj achin si guini'i sa' né' daj hua nuguan' quij daj. Ni axa' tsínj ránj chrej daj, sanj achin si guxun sij man'an sij. <sup>8</sup> Ni ngaa guxun sij man'an sij, ni gurugüi' renga' tsínj quij daj. Sanj ga'yanj Señor Jesús rian tsínj quij daj, ni guere' sij. Ni ga ni'ya niganj sij, guiyaj Jesús ngaa ga'na' 'ueé sí' xata'. <sup>9</sup> Ni man'an sichre Satanás guiyaj sisi ga'na' tsínj quij daj. Ni sichre guiyaj si gahuin nucuaj tsínj quij daj. Ngaa ni guiyaj sun sij sun nico guini'yaj ni ngüi. Xi'í daj ga'ue digya' yun'unj sij ni ngüi aj. <sup>10</sup> Ni guiyaj sij daran' rian nuguan' quij sisi digya' yun'unj sij ni ngüi ga ni'ya rian yan'an. Daj si nun ga'uej ruhua ni sij si gahuin 'i ruhua ni sij nga nuguan' xanga' huin nuguan' ataj sisi nacaj Yan'anj ni sij. <sup>11</sup> Xi'í daj ni ga'nij Yan'anj sisi guxuman ruhua ni sij nuguan' yya. Ngaa ni guinico' ni sij nuguan' digya' yun'unj. <sup>12</sup> Ngaa ni guiyaj Yan'anj castigo daran' ni sij. Daj si nun guxuman ruhua ni sij nuguan' xanga'. Sanj garan' ruhua ni sij ni'yaj ni sij rian gaquin'.

### *Escogidos para salvación*

<sup>13</sup> Sanj hua nian si niganj ga'ui' anin' únj si guruhua Yan'anj xi'í ni é re' tsínj 'i ruhua Señor huin ín re' jnánj né' nga xica'uij né'. Daj si asij sini, ni hua ganacui Yan'anj a ni é re' sisi ganacaj Yan'anj a ni é re'. Ni gahuin sa' niman án re' guiyaj Espíritu Santo xi'í si guxuman ruhua ni é re' nuguan' xanga'. <sup>14</sup> Daj si gaquínj Yan'anj a

ni é re' sisi guinico' a ni é re' nuguan' xanga' huin nuguan' ga'mi únj rian án re'. Ngaa ni ga'ue gahuin 'ueé niganj ni é re' daj rún' hua 'ueé Señor Jesucristo aj. <sup>15</sup> Xi'í daj ga nica ruhua á re' nga nuguan' sa' ga'mi únj rian án re' huin ín re' jnánj né' nga xica'uij né'. Ni si guini'yun ruhua á re' ni nuguan' digyán únj rian án re' ngaa guimán né' nga nuguan' ga'níj únj huaj rian án re' nej. <sup>16</sup> Hué dan ni Jesucristo huin Señor nicaj sun rian né'. Ni Yan'anj huin chrej né'. Ni 'i ruhua Yan'anj ni'ya né'. Ni riqui Yan'anj sisi niganj gahuin nia' ruhua né'. Ni gahuin yya ruhua né' sisi gui'yaj sa' Yan'anj nga né'. Ni hué nan huin sinduj gui'yaj Yan'anj nga né'. <sup>17</sup> Ngaa ni huin ruhua únj sisi nari' nucuj niman ni é re', ni ga nica ruhua á re', gui'yaj Yan'anj nga Jesucristo. Ngaa ni ga'ue ga'mi sa' á re' daran' nuguan' sa', ni gui'yaj sun a ni é re' daran' sun sa', gui'yaj Yan'anj nej.

### 3

#### *Que la palabra de Dios sea glorificada*

<sup>1</sup> Ni ango nuguan' huin sisi gachinj jni'yaj a ni é re' rian Yan'anj xi'í únj sisi gaxa'ni si-nuguan' Señor gui'yaj únj huin ín re' jnánj né' nga xica'uij né'. Ni gahuin 'ueé nuguan' daj rian ango ni ngüi daj rún' gahuin 'ueé scanij a ni é re', gui'yaj Yan'anj, ruhua únj. <sup>2</sup> Ni hué daj gachinj jni'yaj a ni é re' xi'í únj sisi nacaj Yan'anj únj rian ni tsínj 'yaj gaquin' huin ni tsínj xi'i. Daj si sé daran' ni ngüi xuman ruhua ni'yaj Jesús mánj.

<sup>3</sup> Sanĭ Señor huin 'ngo tsínj sa' nĭn' ruhua. Nĭ nĭganj guĭ'yaj sij sisi ga nĭca ruhua á re'. Nĭ dugumi sij a ni é re' rian sichre. <sup>4</sup> Nĭ xi'í Señor nĭ gahuin yya ruhua únj sisi guĭ'yaj a ni é re' daj rún' ga'nin' únj sun rian án re'. Nĭ hué daj guĭ'yaj sa' á re' ni güi ga'na' nej.

<sup>5</sup> Nĭ huin ruhua únj sisi chr̥acuij yun'unj Señor man'an án re' sisi ga 'ĭ ruhua á re' ni'yaj á re' Yan'anj. Nĭ gahuin nucuaaj ruhua á re' rian ni sayun daj rún' gunucuaaj Cristo, ruhua únj nej.

### *El deber de trabajar*

<sup>6</sup> Nĭ xi'í si nico' né' Señor Jesús, nĭ a'nin' únj sun rian án re' sisi gahuin nĭni a ni é re' rian daran' ni tsínj huin jnánj né' huin ni tsínj rumi na'uej ruhua guĭ'yaj sun huin ín re' jnánj né' nga xica'uij né'. Daj si nitaj si hua uyan ruhua ni sij nga nuguan' digyán únj rian án re' mánj.

<sup>7</sup> Nĭ hué a ni é re' ni'i sisi hua niān guĭ'yaj á re' daj rún' guĭ'yaj únj. Daj si nun gahuin rumi únj ngaa guimán únj scanij a ni é re' mánj. <sup>8</sup> Nĭ nun xa yun únj si-chr̥achrunj a ni é re' mánj. Sanĭ naru'ue únj. Nĭ nugüi nĭgan' guĭ'yaj sun nucuaaj únj sisi sĭ garasun únj rian án re' mánj. <sup>9</sup> Nĭ hua si-chrej xanga' yya únj gachinj únj rian án re' sisi chr̥acuij yun'unj a ni é re' únj. Sanĭ guĭ'yaj sun únj sisi digyán únj 'ngo chrej sa' rian án re'.

<sup>10</sup> Nĭ ngaa guimán únj nga á re', nĭ ga'nin' únj sun rian án re'. Nĭ gataj únj sisi man 'ngo tsínj na'uej ruhua guĭ'yaj sun scanij a ni é re', nĭ sĭ xa sí' mánj.

<sup>11</sup> Nĭ hua gunun únj sisi da'aj á re' huin ni tsínj rumi nitaj si 'yaj sun. Nitaj si 'yaj sa' ni sij si

achéj ni sij nuná ni sij si-nuguan' dugüi' ni sij.  
 12 Nĭ xi'í si-xugüi Señor, nĭ a'nin' únj sun rian ni tsínj 'yaj daj sisi sé daj guĭ'yaj ni sij mánj. Sanĭ gahuin din'inj ruhua ni sij guĭ'yaj sun ni sij. Hué ducuánj daj huin si ga'ue guĭ'yaj gana ni sij, nĭ guĭri' ni sij si xa ni sij aj.

13 Sĭ ga'nin' ruhua á re' si guĭ'yaj sun sa' á re' huin ín re' jnánj né' nga xica'uij né'. 14 Nĭ sisi hua 'ngó tsínj na'uej ruhua dagahuin nga nuguan' garun únj rian yanj carta nan, nĭ xacaj á re' cuenta un tsínj huin. Nĭ sĭ guinicaj dugüi' a ni é re' nga sij. Ngaa nĭ guĭri' sij si-na'aj. 15 Sanĭ sĭ guĭ'yaj á re' nga sij daj rún' 'yaj á re' nga tsínj unun' nga á re'. Sanĭ ga'ui' a ni é re' 'ngó ducuánj rian sij daj rún' 'yaj á re' nga jnánj a ni é re'.

### *Bendiciones finales*

16 Nĭ man'an Señor guĭ'yaj sisi huin din'inj ruhua né'. Nĭ rĭqui Señor sisi nĭganj gahuin din'inj ruhua á re' nga daran' si ran' ni é re', ruhua únj. Nĭ gane Señor nga daran' án re', ruhua únj nej.

17 Huéj huin Pablo. Nĭ arūnj nuguan' nan sisi guĭman sa' ni é re', ruhuāj aj. Nĭ si-letra man'anj huin nan. Nĭ hué daj arūnj firma rian daran' carta a'nĭ rian ni ngüi. 18 Nĭ huin ruhua únj sisi guĭ'yaj Señor Jesucristo sinduj rian daran' ni é re'. Amén.

**Si-nuguan' Yan'anj Xanga'  
Triqui, San Martín Itunyoso: Si-nuguan' Yan'anj  
Xanga' (New Testament)**

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: San Martín Itunyoso Triqui

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 31 Jan 2023 from source files  
dated 29 Jan 2022

4be4034f-f0b9-59fa-84d1-c8a64bdef6d4